



# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

για την Προστασία του Περιβάλλοντος και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ  
ΙΟΥΛΙΟΣ - ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ - ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2005  
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 19 • ΕΤΟΣ 33  
ΤΙΜΑΤΑΙ: 0,01€

**Πλάκα: Φήμες & Αλήθεια**

**Byzantium Early Islam (Byzels)**

**–5 Μεσογειακές χώρες  
σε 1 τριετές πρόγραμμα**

**Σκυριανό αλογάκι**

**–Προτάσεις Προστασίας**

**Το τρένο του Νέστου  
ανοίγει στο κοινό**

**Δημοτικές εκλογές –Τώρα  
είναι η ευκαιρία**

Εξώφυλλο:  
Ο Λευκός Πύργος (...) τμήμα του  
οχυρωματικού περιβάλλοντος.  
Από το βιβλίο: Θεσσαλονίκη, Ιστορία και  
Πολιτισμός, Β' Τόμος, σελ. 60,  
έκδοση Παρατηρητής, 1997.



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ, σ. 3

Πλάκα. Φήμες και Αλήθεια, σ. 4

Δημοτική Αγορά Χαλκίδας, σ. 4

Ο Λευκός Πύργος, σ. 5

Σταματά η καταστροφή των  
ελαιώνων στην Κέρκυρα, σ. 5

Αναστηλωτικό έργο ΣΑΚ, σ. 6

Το τρένο του Νέστου ανοίγει  
στο κοινό, σ. 6

Συμπόσιο Κωνσταντινούπολης, σ. 7

Festival Cosmopolis του Δήμου  
Καβάλας, σ. 7

Το πρόγραμμα BYZeIS, σ. 8

Μαθήματα Βιοκλιματικής  
Αρχιτεκτονικής, σ. 8

Προτάσεις για το Σκυριανό  
Αλογάκι, σ. 9

Φιλοξενία Κοινοτικού Αρχείου  
Φολεγάνδρου, σ. 10

Χορεύοντας στην  
Πανσέληνο, σ. 11

Horse Art, σ. 11

Μνήμη Γ. Πεσμαζόγλου, σ. 11

Το νομοσχέδιο για τον  
Οργανισμό του ΥΠ.ΠΟ, σ. 12

Μουσικές βραδιές στην αυλή  
μας, σ. 13

Επίσκεψη Κινεζικής  
Αντιπροσωπείας, σ. 13

Αποσελέμης SOS, σ. 14

Απαλλοτρίωση ακινήτων στην  
Πλάκα, σ. 14

Οι δικοί μας άνθρωποι, σ. 15

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ 2005

| ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ                      | ΕΚΔΗΛΩΣΗ                                                                                                           | ΟΡΓΑΝΩΣΗ | ΕΝΤ/ΠΙΟ |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|
| 7 Νοεμβρίου, 19:00              | 7 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΒΙΟΚΛΙΜΑΤΙΚΑ ΚΤΙΡΙΑ                                                                   | ΣΘΕΠ     | Λ       |
| 14 Νοεμβρίου, 19:00             | 8 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΒΙΟΚΛΙΜΑΤΙΚΑ ΚΤΙΡΙΑ                                                                   | ΣΘΕΠ     | Λ       |
| 16 Νοεμβρίου, 16:30             | ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ - Ημερίδα με θέμα «Οικολογικό Παραμύθι»                                                  | ΣΠΕ      | Λ       |
| 16 – 30 Νοεμβρίου 2005          | Έκθεση με θέμα την Βιοκλιματική Αρχιτεκτονική, Υλικών & Ευρεσιτεχνιών                                              | ΣΘΕΠ     | Λ       |
| 21 Νοεμβρίου, 19:00             | 9 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΒΙΟΚΛΙΜΑΤΙΚΑ ΚΤΙΡΙΑ                                                                   | ΣΘΕΠ     | Λ       |
| 28 Νοεμβρίου, 19:00             | 10 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΒΙΟΚΛΙΜΑΤΙΚΑ ΚΤΙΡΙΑ                                                                  | ΣΘΕΠ     | Λ       |
| * 1-4 Δεκεμβρίου                | Χριστουγεννιάτικη Εορταγορά                                                                                        | ΣΕΠΙ     | Λ       |
| 8 Δεκεμβρίου, 18:30             | 1 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΣΑΚ Προτεραιότητες στην Ανάπτυξη της Σύγχρονης Ελληνικής Πόλης                               | ΣΑΚ      | Λ       |
| 12 Δεκεμβρίου                   | ΒΙΟΚΛΙΜΑΤΙΚΑ ΚΤΙΡΙΑ - Ημερίδα για την εξοικονόμηση Ενέργειας                                                       | ΣΘΕΠ     | Λ       |
| 14 Δεκεμβρίου, 18:30            | 2 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΣΑΚ Προτεραιότητες στην Ανάπτυξη της Σύγχρονης Ελληνικής Πόλης                               | ΣΑΚ      | Λ       |
| 17 Δεκεμβρίου                   | ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ - Ημερίδα με θέμα «Περιβάλλον και Γυναίκα»                                               | ΣΠΕ      | Λ       |
| Ιανουάριος 2006                 | Ημερίδα σε συνεργασία με Ευρωπαϊκό Γραφείο Περιβάλλοντος (ΕΕΒ) για την εφαρμογή της Κοινοτικής Οδηγίας για το Νερό | ΣΦΥΠ     | Λ       |
| 10 Ιανουαρίου 2006, 18:30       | 3 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΣΑΚ Προτεραιότητες στην Ανάπτυξη της Σύγχρονης Ελληνικής Πόλης                               | ΣΑΚ      | Λ       |
| Τρίτη 17 Ιανουαρίου 2006, 18:30 | 4 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΣΑΚ Προτεραιότητες στην Ανάπτυξη της Σύγχρονης Ελληνικής Πόλης                               | ΣΑΚ      | Λ       |
| Τρίτη 24 Ιανουαρίου 2006, 18:30 | 5 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΣΑΚ Προτεραιότητες στην Ανάπτυξη της Σύγχρονης Ελληνικής Πόλης                               | ΣΑΚ      | Λ       |
| Τρίτη 31 Ιανουαρίου 2006, 18:30 | 6 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΣΑΚ Προτεραιότητες στην Ανάπτυξη της Σύγχρονης Ελληνικής Πόλης                               | ΣΑΚ      | Λ       |
| Ιανουάριος – Φεβρουάριος 2006   | Πανόραμα Οικολογικών Ταινιών                                                                                       | ΣΕΠΙ     | Λ       |
| 7 Φεβρουαρίου                   | 7 <sup>ο</sup> ΜΑΘΗΜΑ ΣΑΚ Προτεραιότητες στην Ανάπτυξη της Σύγχρονης Ελληνικής Πόλης                               | ΣΑΚ      | Λ       |
| 18 Φεβρουαρίου                  | ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ - Ημερίδα με θέμα Machine in the Garden –Η Αμερικανική Λογοτεχνία για το περιβάλλον      | ΣΠΕ      | Λ       |
| Παρασκευή 24 Φεβρουαρίου        | Αποκριάτικος Χορός                                                                                                 | ΣΕΠΙ     | Λ       |
| Τετάρτη 8, 15, 22, 29 Μαρτίου   | Διαλέξεις για τον Κήπο                                                                                             | ΣΕΠΙ     | Λ       |
| 14 Μαρτίου                      | ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ –Βιβλιοπαρουσιάσεις                                                                      | ΣΠΕ      | Λ       |
| * 7 – 9 Απριλίου 2006           | Ανοιξιάτικη Αγορά με Είδη για τον Κήπο και την Βεράντα                                                             | ΣΕΠΙ     | Λ       |
| 29/4-21/5 2006                  | Ταξίδι στην Σινασό της Καππαδοκίας                                                                                 | ΣΕΠΙ     | Λ       |

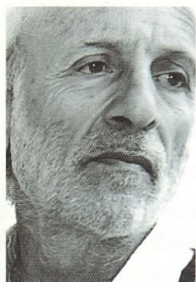
Με \* σημειώνονται οι εκδηλώσεις στις οποίες η υποστήριξη των μελών της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ κρίνεται καθοριστική.

Εκτός και αν αναγράφεται διαφορετικά, οι εκδηλώσεις λαμβάνουν χώρα στους χώρους της ΕΕ, Τριπόδων 28, Πλάκα (σταθμός μετρό Ακρόπολη).

Για επιβεβαίωση ημερομηνιών καλέστε στα τηλέφωνα: 210 32 25 245 & 210 32 26 693.

Λ = Εντευκτήριο ανοιχτό • ΣΘΕΠ - Συμβούλιο Θεσμικού Πλαισίου, ΣΕΠΙ - Συμβούλιο Επικοινωνίας, ΣΑΚ - Συμβούλιο Αρχιτεκτονικής Κληρονομιάς, ΣΦΥΠ - Συμβούλιο Φυσικού Περιβάλλοντος, ΣΠΕ - Συμβούλιο Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης.

Ο Πρόεδρος και το Δ.Σ. ευχαριστούν θερμά το Ίδρυμα Λεβέντη, το Proper Club of the United States, την κα Ματρώνα Εγον και την κα Μιράντα Πεσμαζόγλου για τις γενναιοδωρες δωρεές τους.



## Δημοτικές Εκλογές – Τώρα είναι η ευκαιρία

του Κώστα Καρρά, Προέδρου της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

**Ο**ι Δημοτικές εκλογές θα γίνουν τον Οκτώβριο του 2006. Αν μέχρι τότε παραμείνουμε αδρανείς και δεν θέσουμε επί τάπητος τα περιβαλλοντικά και τα πολιτιστικά ζητήματα που αφορούν την Τοπική Αυτοδιοίκηση θα έχει χαθεί η ευκαιρία τόσο για την κοινωνία όσο και για τα κόμματα ουσιαστικής συζήτησης για την αντιμετώπισή τους. Διότι στους λίγους μήνες που προηγούνται των εκλογών η κοινή γνώμη θα συζητεί πρόσωπα και παρατάξεις και θα αναλύει τυχόν επιπτώσεις για μεταγενέστερες πολιτικές εξελίξεις.

Επομένως ο Οκτώβριος του 2005, και όχι ο Οκτώβριος του 2006, είναι η στιγμή που θα πρέπει να προετοιμασθούμε όσοι πιστεύουμε ότι κύριος στόχος της Τοπικής Αυτοδιοίκησης είναι να αναβαθμίσει την ποιότητα ζωής

**“Εάν λοιπόν η Τοπική Αυτοδιοίκηση δείξει ενδιαφέρον για το περιβάλλον, συγκεντρώνει πολλές ελπίδες να ευαισθητοποιήσει και να δραστηριοποιήσει ένα σημαντικότατο τμήμα της κοινής γνώμης.”**

στους δήμους της χώρας. Μέσα στο επόμενο τρίμηνο όσοι ενδιαφέρονται για τα προβλήματα περιβάλλοντος και πολιτισμού στην κάθε περιοχή καλόν είναι να ετοιμάσουν προτάσεις οι οποίες μπορούν έγκαιρα να δημοσιευθούν σε τοπικές εφημερίδες, να προωθηθούν σε κόμματα και παρατάξεις, να συζητηθούν ευρύτερα στην κοινωνία, ώστε οι ιδέες αυτές να αποτελέσουν κεντρικά σημεία της προεκλογικής εκστρατείας το 2006. Οι ευθύνες της Τοπικής Αυτοδιοίκησης είναι πλέον τεράστιες και η κοινή γνώμη το έχει καλά συνειδητοποιήσει, όπως φάνηκε από τη δημοσκοπήση της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ τον περασμένο Μάρτιο. Στην σειρά υπευθυνότητας για τα προβλήματα περιβάλλοντος οι δήμοι και νομαρχίες, με 48%, ισοψηφούν ουσιαστικά με τις ιδιωτικές επιχειρήσεις και εμφανίζονται πολύ σημαντικότεροι από τα πολιτικά κόμματα (με 22%). Ορθά η κοινή γνώμη θεώρησε ως πρωταίτιους για περιβαλλοντικά προβλήματα «εμάς τους ίδιους» με 83%, αντί με 66% το 2001. Το ποσοστό που ανέφερε το κράτος μεταξύ των πρώτων

τριών μειώθηκε από 85% σε 78% ενώ το ποσοστό που ανέφερε τους δήμους και τις νομαρχίες έμεινε ουσιαστικά σταθερό μεταξύ το 2001 και το 2005.

Οι δήμοι και οι νομαρχίες αξιολογούνται ακόμα πιο σημαντικοί στην εκτίμηση των τριών πιο ικανών φορέων να επηρεάσουν την κοινή γνώμη. Ασφαλώς το κράτος ήλθε με διαφορά πρώτο, με το 79% του δείγματος. Αμέσως μετά όμως, στην δεύτερη θέση, κατετάγη η τοπική αυτοδιοίκηση με 63%.

Η σημασία της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, ιδιαίτερα για την αντιμετώπιση του προβλήματος των σκουπιδιών - που αναφέρθηκαν αυθόρμητα από το 34% του δείγματος - είναι αυτονόητη και αυξάνεται συνεχώς. Έχει επιρροή και σε άλλα ζωτικά ζητήματα, όπως στη ρύπανση των ακτών/θαλασσών, που αναφέρθηκε αυθόρμητα από το 33% του δείγματος, και στην αντιμετώπιση της καταστροφής των δασών, ιδίως από πυρκαγιές, που αναφέρθηκε από το 24%.

Υπάρχει όμως και μια άλλη διάσταση. Ένα 35% του δείγματος δήλωσε αρκετό ή πολύ ενδιαφέρον να συμμετάσχει μελλοντικά σε προγράμματα περιβαλλοντικά της Τοπικής Αυτοδιοίκησης. Εάν λοιπόν η Τοπική Αυτοδιοίκηση δείξει ενδιαφέρον για το περιβάλλον, συγκεντρώνει πολλές ελπίδες να ευαισθητοποιήσει και να δραστηριοποιήσει ένα σημαντικότατο τμήμα της κοινής γνώμης. (Το 35% του δείγματος σε όλη την Ελλάδα γίνεται μάλιστα 39% στην Κρήτη και 41% στα Νησιά Αιγαίου.)

Η πρόκληση σε όλους μας, αλλά ιδιαίτερα στις Τοπικές Επιτροπές της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, είναι πασιφανής. Τα Ειδικά Συμβούλια μπορούν να δώσουν συμβουλές και πληροφορίες. Σε πάρα πολλά σημεία όμως, η ποιότητα της ζωής στις τοπικές κοινωνίες ανά την Ελλάδα θα εξαρτηθεί από τον δημόσιο διάλογο του επόμενου έτους και τη τελική ετυμηγορία πολλών και αρκετά διαφορετικών δήμων και νομαρχιών. Ας κάνουμε αισθητή την παρουσία μας για να συμβάλουμε σε μια αποτελεσματική ανύψωση της ποιότητας ζωής σε όσες περισσότερες τοπικές κοινωνίες γίνεται μέσα στην επόμενη πενταετία.

## ΠΛΑΚΑ: Φήμες και αλήθεια

Τον Σεπτέμβριο κυκλοφόρησαν στην Πλάκα, όπου δραστηριοποιείται η Επιτροπή Πρωτοβουλίας Κατοίκων Πλάκας της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, φήμες ότι στόχος της Επιτροπής μας είναι να φύγουν όλες οι παραδοσιακές ταβέρνες και τα άλλα μαγαζιά από την Πλάκα. Οι φήμες αυτές είναι απόλυτα ανακριβείς. Οι θέσεις που υποστηρίζουμε είναι οι εξής:

1. Πιστή εφαρμογή των πολεοδομικών διαταγμάτων που καθορίζουν τις χρήσεις γης & τον τρόπο λειτουργίας των διαφόρων δραστηριοτήτων.



Άποψη της Πλάκας

2. Διατήρηση του οικιστικού χαρακτήρα της περιοχής, με την προσέλκυση μόνιμων κατοίκων

στην Πλάκα. Μια Πλάκα χωρίς κατοίκους θα θύμιζε «Ντίσνεϋλαντ» και όχι ζωντανή, παραδο-

σιακή συνοικία.

3. Ενθάρρυνση λειτουργίας καφενείων και κέντρων που σέβονται και εφαρμόζουν το Π.Δ. και την παράδοση της περιοχής.

4. Κατάργηση των εξωτερικών μεγαφώνων, που χρησιμοποιούν ευτυχώς ελάχιστοι μαγαζάτορες, και κάνουν τη ζωή των κατοίκων πολύ δύσκολη.

5. Και τέλος, προσπάθεια να συνυπάρχουν αρμονικά οι κάτοικοι, οι πολιτιστικές χρήσεις, τα καταστήματα, τα παραδοσιακά εστιατόρια – ταβέρνες και οι επισκέπτες.

Επιτροπή Πρωτοβουλίας Κατοίκων Πλάκας

## Δημοτική Αγορά Χαλκίδας

Λίγα πια κτίρια έχουν απομείνει στη Χαλκίδα που θυμίζουν την ιστορία και την αρχιτεκτονική της πόλης κατά τον 19ο και το πρώτο μισό του 20ού αιώνα. Ένα από αυτά είναι η Δημοτική Αγορά, σημαντικό κτιριακό σύνολο που κτίστηκε το 1882 και επεκτάθηκε το 1932. Η μεταγενέστερη επέκταση ανήκει στους αρχιτέκτονες Σόλωνα Κυδωνιάτη και Γ. Βαγιανό. Η Αγορά παρότι έχει εγκαταλειφθεί χωρίς κανένα έργο συντήρησης, στεγάζει ακόμη αρκετά καταστήματα. Ο Δήμος Χαλκίδας σχεδιάζει την κατεδάφισή της προκειμένου, όπως αναφέρει, να ανεγερθεί νέα Αγορά.

Το Συμβούλιο Αρχιτεκτονικής Κληρονομιάς έστειλε επιστολή στον Υπουργό Πολιτισμού και Πρωθυπουργό κ. Κ. Καραμανλή εκφράζοντας την έντονη ανησυχία του, και συμμετείχε στη συνεδρίαση του Κεντρικού Συμβουλίου Νεωτέρων Μνημείων (ΚΣΜΝ) ζητώντας την κήρυξη της Αγοράς ως διατηρητέου μνημείου. Επίσης, απευθύνθηκε στο Αρχείο Νεοελληνικής Αρχιτεκτονικής του Μουσείου Μπενάκη προκειμένου να αναζητηθούν στο Αρχείο Κυδωνιάτη σχέδια και φωτογραφίες της επέκτασης. Η αρχιτέκτων, καθ. ΕΜΠ κ. Μάρω Αδάμη βρήκε κατόψεις και φωτογραφίες της Αγοράς,



Η αγορά της Χαλκίδας, σήμερα.

οι οποίες στάλθηκαν από το ΣΑΚ στο Υπουργείο Πολιτισμού για την καλύτερη εκτίμηση της Αγοράς.

Μέλη του ΚΣΝΜ αναμένεται να επισκεφθούν το συγκρότημα προκειμένου να γνωμοδοτήσουν. Το ΣΑΚ θα συνεχίσει

τις προσπάθειες προκειμένου να χαρακτηριστεί η Αγορά έτσι ώστε να σωθεί το μνημείο και με τα κατάλληλα έργα να αποδοθεί στην πόλη στην οποία ανήκει.

Ειρήνη Γρατσιά  
Για το ΣΑΚ

## Ο Λευκός Πύργος και ο εξωτερικός οχυρός περίβολος

Την τελευταία περίοδο ο Δήμος Θεσσαλονίκης εκτελεί εργασίες αναπλάσεων σε διάφορους χώρους της πόλης, μεταξύ των οποίων είναι και ο παραλιακός πεζόδρομος με την πλατεία που βρίσκεται μπροστά και γύρω από το Λευκό Πύργο. Αναμφίβολα, ο χώρος αυτός είναι εξαιρετικής σημασίας,



ΦΩΤΟ: Α. ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ

σαν και από τις ζώνες που γειτνιάζουν άμεσα με τα ευρήματα, ενώ σε ορισμένα σημεία το επικαλύπτουν (πιθανότατα

έχοντας καταστρέψει κάποιο τμήμα). Η κινητοποίηση των μελών του Παραρτήματος ήταν άμεση.

Συγκλήθηκε η Επιτροπή Αρχιτ. Κληρονομιάς του Παραρτήματος, εξετάστηκαν

όλα τα δεδομένα, εκδόθηκε ανάλογο Δελτίο Τύπου με τις θέσεις μας για την κατάσταση που είχε δημιουργηθεί, προτείνοντας ταυτοχρόνως την πορεία που έπρεπε να ακολουθηθεί. Η κινητοποίηση του Παραρτήματος της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ μαζί με άλλες περιβαλλοντικές οργανώσεις της πόλης υπήρξε άμεση με αποτέλεσμα να επιτευχθεί η διακοπή των εργασιών. Με πρωτοβουλία μελών του Παραρτήματος στην Πρωτοβάθμια Αρχιτεκτονική Επιτροπή και στη συνέχεια με παράσταση πολλών εκπροσώπων των οργανώσεων και των Φορέων που δραστηριοποιήθηκαν στη συνεδρία της Β'θμιας ΕΠΑΕ Θεσ/νίκης στις 25.08.05 καθώς και τη διοργάνωση Συνέντευξης Τύπου στις

29.08.05, η ηγεσία του Υπουργείου Πολιτισμού ανακάλεσε την Απόφαση του ΥΠΠΟ για κατάχωση των ευρημάτων, που είχε εκδοθεί με σύμφωνη -κατά πλειοψηφία- γνώμη του ΚΑΣ και παρά την αντίθετη εισήγηση της αρμόδιας Εφορείας. Το θέμα βρίσκεται σε εξέλιξη, καθώς ο Δήμος Θεσ/νίκης συνεργάζεται με την αρμόδια Εφορεία Αρχ/των, προκειμένου να βρεθεί η λύση

προστασίας του μνημείου, αλλά και συνέχισης των εργασιών ανάπλασης.

Το Παραρτήμα θα παρακολουθεί το θέμα και δεν θα σταματήσει να επισημαίνει πιθανές νέες ενέργειες, που ίσως απειλήσουν το μνημείο- σύμβολο της Θεσσαλονίκης.

Β.Κονιόρδος, Β. Μεταλληνού,  
Ι. Στεριώτου

ΦΩΤΟ: ΑΡΧΕΙΟ ΕΛ.ΕΤ. - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



Αποκάλυψη του οχυρού περιβόλου του Λευκού Πύργου in situ

αφού αποτελεί το ιστορικό σημείο αναφοράς της πόλης.

Κατά τη διάρκεια των εργασιών των διαμορφώσεων-πλακοστρώσεων, αποκαλύφθηκε σε πλήρη ανάπτυξη (όχι μόνο θεμέλια αλλά και αρχή ανωδομής) ο εξωτερικός οχυρός περίβολος που περιέβαλε τον Λευκό Πύργο, ως απόλυτα αναγκαίου συμπληρώματος του συνολικού οχυρωματικού συγκροτήματός του, όπως καθόριζαν οι αρχές της οχυρωματικής αρχιτεκτονικής την πρώτη περίοδο χρήσης του αναπτυσσόμενου τότε πυροβολικού (τέλη 15ου-1ο μισό 16ου αιώνα). Η ύπαρξη των ευρημάτων ήταν ήδη γνωστή στους ειδικούς ερευνητές και ιστορικούς, καθώς και στα στελέχη της αρμόδιας Εφορείας Βυζαντινών Αρχαιοτήτων.

Οι εργασίες του Δήμου άρχι-

### Σταματά η καταστροφή των ελαιώνων της Κέρκυρας

Κατόπιν παρέμβασης του Βουλευτή Κερκύρας κ. Νίκου Γεωργιάδη, περιλήφθηκε σε πρόσφατη τροπολογία της Βουλής διάταξη που ποινικοποιεί πλέον την καταστρεπτική κοπή των ελαιόδεντρων στην Κέρκυρα. Ο κερκυραϊκός ελαιώνας αποτελεί εντυπωσιακό μνημείο του ελληνικού αγροτικού τοπίου, με δένδρα που έχουν φυτευτεί από την εποχή των Ενετών. Για το λόγο αυτό από το 1926 απαγορεύεται η εκρίζωση και η καταστρεπτική κοπή. Όμως τα τελευταία χρόνια παρατηρήθηκε το φαινόμενο της κοπής δένδρων για εξαγωγή ως καυσόξυλα στην Ιταλία με καταστροφική επίπτωση στο κερκυραϊκό τοπίο. Με την τροπολογία αυτή ενισχύεται η εφαρμογή του Προεδρικού Διατάγματος του 1926 μιας και η παράνομη ξυλεία μπορεί να κατασχεθεί από

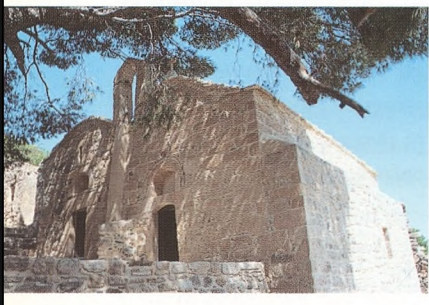
όργανα του Υπ. Οικονομίας, το Λιμεναρχείο και την αστυνομία και να επιβληθεί φυλάκιση μέχρι δύο μηνών τόσο στον ιδιοκτήτη του ελαιώνα όσο και στο μεταφορέα. Πολύ πιο σημαντικό και από τα δύο αυτά είναι ότι μπορούν πλέον να κατασχεθούν και τα μέσα μεταφοράς. Συγχαίρουμε την πρωτοβουλία αυτή του βουλευτή Κερκύρας, που αποδεικνύει περίτρανα ότι όταν γίνεται συστηματική δουλειά ο αγώνας για το περιβάλλον στέφεται με επιτυχίες.

Δημ. Δημόπουλος

Αγαπητά Μέλη και Φίλοι της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, μην ξεχνάτε να επικοινωνείτε με τη Γραμματεία για την καταβολή της συνδρομής σας. Οι συνδρομές στηρίζουν το έργο μας και μας ενισχύουν ηθικά.

# Αναστηλωτικό έργο ΣΑΚ

Τον Ιούνιο αποπερατώθηκε η αναστήλωση του καθολικού της Αγίας Κυριακής με δωρεά του Ιδρύματος «Σταύρου Σ. Νιάρχου»,



ΦΩΤΟ: ΑΡΧΕΙΟ ΣΑΚ

Το αναστηλωμένο καθολικό της Αγίας Κυριακής στην Παλιαχώρα Αίγινας

την οικονομική υποστήριξη της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ και του Μητροπολίτη Ύδρας, Σπετσών και Αιγίνης, Εφραίμ, μέσω της Παναγινητικής Επιτροπής για τη διάσωση της Παλιαχώρας.

Ο ναός της Αγίας Κυριακής ήταν το καθολικό ενός μικρού μοναστηριού, στο ενδιαμέσο του δεύτερου κεντρικού άξονα του οικισμού. Αποτελεί το δεύτερο κτίος ενός δίδυμου ναού που χρονολογείται στον 17ο αιώνα με πλούσιο εικονογραφικό διάκοσμο. Ο ναός αντιμετώπιζε αρκετά δομικά και οικοδομικά προβλήματα που οφειλόνταν κατά κύριο λόγο σε καθίζηση, υγρασία και μακροχρόνια έλλειψη συντήρησης. Η σπουδαιότητα και η κατάσταση διατήρησης του ναού συνέβαλαν καθοριστικά ώστε να ζητηθεί από το ΣΑΚ η επιχορήγηση της αποκατάστασής από το Ίδρυμα «Σταύρος Σ. Νιάρχου» το 2001.

Η σύνταξη της μελέτης και η επίβλεψη του έργου ανατέθηκαν στο αρχιτεκτονικό γραφείο των Π. Τσακόπουλου και Τ. Κατερίνη, ενώ η εκτέλεση των εργασιών ανατέ-

θηκαν στον αιγινήτη αρχιτέκτονα κύριο Μιχάλη Μαρά. Αιγινήτες τεχνίτες εργάστηκαν σε όλες τις αναστηλωτικές εργασίες. Ειδική τεχνική μελέτη για τα κονιάματα και τους λίθους του ναού συντάχθηκε και προσφέρθηκε από ερευνητική ομάδα του τομέα Επιστήμης και Τεχνικής των Υλικών του ΕΜΠ με επιστημονικό υπεύθυνο την καθηγήτρια κυρία Α. Μοροπούλου.

Η κατάσταση των τοιχογραφιών ήταν πολύ κακή και γι' αυτό προηγήθηκαν σωστικές επεμβάσεις προκειμένου να ακολουθήσουν οι προβλεπόμενες εργασίες αποκατάστασης, οι οποίες έγιναν από το συνεργείο του συντηρητή κυρίου Παναγιώτη Δρίτσα με την επιστημονική συνεργασία της συντηρήτριας κυρίας Αλίκης Σημαντώνη. Όλες οι εργασίες είχαν ως στόχο να διατηρήσουν το μνημείο και να αποκαλύψουν τις ιστορικές, αισθητικές και αρχιτεκτονικές του αξίες. Τον όλο συντονισμό του έργου είχαν η πρόεδρος του ΣΑΚ αρχιτέκτων κυρία Χάρης Καλλιγά και η γράφουσα. Πολύτιμη ήταν η συνεργασία της Παναγινητικής Επιτροπής για τη διάσωση της Παλιαχώρας η οποία πρωτοστατεί στη διαφύλαξη του οικισμού με τις ενέργειες του Σεβ. Μητροπολίτη Ύδρας, Σπετσών και Αιγίνης, Εφραίμ. Την εποπτεία του έργου είχαν η 1η και η 2η Εφορεία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων του ΥΠΠΟ.

Το Σάββατο 22 Οκτωβρίου 2005 γιορτάσθηκε στην Παλιαχώρα της Αίγινας η αποκατάσταση της εκκλησίας σε εκδήλωση που συνδιοργάνωσαν η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ και η Παναγινητική Επιτροπή.

Παράλληλα συνεχίστηκαν οι εργα-

σίες αποκατάστασης στο ναό του Σωτήρος Αλεποχωρίου, ενώ σύντομα θα ξεκινήσουν οι εργασίες συντήρησης στο καμπαναριό του Αγίου Γεωργίου και τα προσκίσιά του στη Βενετία και ξαναρχίσουν οι εργασίες στο ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου στα Ταΐρια Μονεμβασίας, και τα τρία με χορηγία του Ιδρύματος «Α. Γ. Λεβέντη».

Ένα νέο έργο του ΣΑΚ είναι η συνεργασία με την 3η Εφορεία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων. Με χορηγία

του Ιδρύματος «Λέων Λεμός» προσελήφθη ο αρχιτέκτων κ. Μ. Βουρνούς για να βοηθήσει στην τεκμρίωση και στα τεχνικά θέματα της παρακολούθησης των εν εξελίξει έργων αποκατάστασης σημαντικών βυζαντινών και μεταβυζαντινών μνημείων στις περιοχές της αρμοδιότητάς της 3ης ΕΒΑ στη Χίο, όπως η Νέα Μονή και η Παναγία της Κρήνας.

Ειρήνη Γρατσιά

## Το τρένο του Νέστου ανοίγει στο κοινό

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ σε συνεργασία με τον ΟΣΕ και την υποστήριξη του Υπουργείου Παιδείας ξεκίνησε στις 8 Νοεμβρίου 2004, την πρώτη εκπαιδευτική εκδρομή για μαθητές και μαθήτριες μέσα από τα στενά του Νέστου. Σκοπός της εκδρομής είναι η γνωριμία με μία από τις πιο όμορφες προστατευόμενες περιοχές της Ελλάδας με Ευρωπαϊκή σημασία καθώς και με το τρένο ως μέσο μεταφοράς φιλικό με το περιβάλλον. Μέχρι το τέλος της προηγούμενης σχολικής χρονιάς είχαν συμμετάσχει περίπου 3.500 μαθητές από 81 σχολεία της Ελλάδας.

Προσκεκλημένος της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, ο Υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης κ. Δ. Αβραμόπουλος είχε την ευκαιρία να συμμετάσχει στην εκδρομή και ανταποκρινόμενος σε αίτημα της εταιρείας μας αποφάσισε να ενισχύσει τη δραστηριότητα αυτή ώστε να οργανώνονται οικοτουριστικές εκδρομές και για το ευρύ κοινό. Έτσι από τις 4 Σεπτεμβρίου και κάθε Κυριακή το τρένο του Νέστου φιλοξενεί οργανωμένες ομάδες ή και μεμονωμένα



ΦΩΤΟ: ΑΡΧΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Σιδηροδρομικός Σταθμός Παρανεασιτίου

άτομα σε ένα μοναδικό ταξίδι μέσα στο δάσος και δίπλα στο ποτάμι. Η εκδρομή, που υποστηρίζεται από τη Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Ξάνθης και της Περιφέρειας Αν. Μακεδονίας & Θράκης, ξεκινά και τελειώνει στο σταθμό της Ξάνθης. Έχει διάρκεια 3 ώρες και περιλαμβάνει στάσεις στα Λιβερά, στην καρδιά των στενών του Νέστου με περπάτημα στο ποτάμι καθώς και στο όμορφο χωριό της Σταυρούπολης. Οι επισκέπτες συνοδεύονται από μέλος της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ με μεγάλη γνώση της περιοχής.

Για περισσότερες πληροφορίες και συμμετοχή επικοινωνήστε με τον κ. Ορέστη Μπόσκο στο τηλ. 6947825551.

Δημ. Δημόπουλος

ΣΥΜΠΟΣΙΟ ΣΤΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗ, 23-25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2005

## “The Past as Present: Historic Preservation and Site Management”

Από τις 23 έως τις 25 Σεπτεμβρίου 2005 πραγματοποιήθηκε στην Κωνσταντινούπολη το συμπόσιο “The Past as Present: Historic Preservation and Site Management” με τη συμμετοχή ελλήνων, τούρκων και αμερικανών επιστημόνων. Οργανωτές του συμποσίου ήταν η Δρ Catherine de G.Vanderpool εκ μέρους του Council of American Overseas Research Centers, η Δρ Χάρις Καλλιγά εκ μέρους του ΣΑΚ της Ελληνικής Εταιρείας και η καθηγήτρια Gül Pulhan εκ μέρους του Ιδρύματος History Foundation of Turkey.

Το συμπόσιο χαιρέτησαν ο Πρόεδρος του History Foundation Dr.Orhan Silier, ο Πρόεδρος της Ελληνικής Εταιρείας κ. Κώστας Καρράς και η Δρ. Vanderpool. Παρουσιάστηκαν συνολικά 18 ανακοινώσεις που αφορούσαν την τεκμηρίωση, προστασία, αναστήλωση και ανάδειξη του μνημειακού πλούτου της Ελλάδας και της Τουρκίας. Από ελληνικής πλευράς συμμετείχαν οι καθηγητές Βασίλης Λαμπρινουδάκης, Χαράλαμπος Μπούρας και Πέτρος Θέμελης, και οι Πόπη Θεοχαρίδη, Πλούταρχος Θεοχαρίδης, Ευαγγελία Χατζητρίφωνος και Δέσποινα Σκουλαρίκη, Αλέξανδρος και Χάρις Καλλιγά, Ειρήνη Γρατσία, Tom Brogan και Στεφανία Χλουβεράκη, καθώς και η γράφουσα.

Από τουρκικής πλευράς συμ-

μετείχαν, ο καθηγητής Numan Tuna, ο οποίος παρουσίασε τις προσπάθειες που καταβάλλονται για την τεκμηρίωση των χώρων και μνημείων που κατακλύζονται λόγω των φραγμάτων του Ευφράτη και του Τίγρη, και οι καθηγητές Mehmet Özdoğan, Engin Akyurek, Gül Pulhan, Nuran Zeren Gülersoy, Alicia Simpson και Filiz Yenisehirlioglu, η ανακοίνωση της οποίας σχετικά με τη συντήρηση των Οθωμανικών Μνημείων στην Τουρκία και την Ελλάδα, δεν έλαβε υπόψη τις σημαντικές επεμβάσεις που έχουν πραγματοποιηθεί στη χώρα μας μετά τη Μεταπολίτευση. Τέλος η καθηγήτρια Zeynep Ahunbey έκανε λεπτομερή παρουσίαση των εργασιών αποκατάστασης της Μονής Παντοκράτορος στην Κωνσταντινούπολη, η οποία συνοδεύτηκε και από επίσκεψη στο μνημείο. Ακολούθησε εκδρομή στην Πρίγκηπο και στον μαγευτικό Βόσπορο.

Οι περισσότεροι από τους συνέδρους, Έλληνες και Τούρκοι, υπέγραψαν έκκληση προς την τουρκική κυβέρνηση για να μην κατασκευασθεί το αρδευτικό φράγμα που θα κατακλύσει τις σπουδαίες αρχαιοτήτες στους Αλλιανούς, για τις οποίες γίνεται πανευρωπαϊκή εκστρατεία.

Οι περισσότεροι από τους συνέδρους, Έλληνες και Τούρκοι, υπέγραψαν έκκληση προς την τουρκική κυβέρνηση για

να μην κατασκευασθεί το αρδευτικό φράγμα που θα κατακλύσει τις σπουδαίες αρχαιοτήτες στους Αλλιανούς, για τις οποίες γίνεται πανευρωπαϊκή εκστρατεία.

Το συμπόσιο διεξήχθη με βάση το πνεύμα φιλίας και συνεργασίας, που τα τελευταία χρόνια έχει αρχίσει να οικοδομείται ανάμεσα στις δύο χώρες και θα είναι σημαντικό

να διοργανωθούν και άλλα ανάλογα ελληνο-τουρκικά συμπόσια, προκειμένου να βαθύνει η ενημέρωση και η επικοινωνία μεταξύ Ελλήνων και Τούρκων.

**Δρ. Φανή Μαλλούχου-Tufano,**  
Αρχαιολόγος της Υπηρεσίας  
Συντήρησης Μνημείων Ακρόπολης  
του Υπουργείου Πολιτισμού,  
μέλος του ΣΑΚ

## Festival Cosmopolis του Δήμου Καβάλας

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ από τις 19 έως τις 23 Ιουλίου έλαβε μέρος στο 5<sup>ο</sup> διεθνές φεστιβάλ Cosmopolis, του Δήμου Καβάλας, από κοινού με τις Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις: Actionaid Ελλάς, Κάνε μια Ευχή, Μέριμνα Ζωής κατά της Εξάρτησης, Ελληνικό Συμβούλιο για τους Πρόσφυγες, Πνοή για το Παιδί και την Οικογένεια, Ecocity. Σε συνέντευξη τύπου που δόθηκε στις 20 Ιουλίου στην αίθουσα του Δημοτικού Συμβουλίου, οι εκπρόσωποι των οργανώσεων παρουσίασαν στο ευρύ κοινό τη δράση της κάθε οργάνωσης και τη σημασία της εθελοντικής συνεισφοράς. Ο πρόεδρος της Δ.ΑΝ.Ε.Κ κος Μάρκος Δέμπας ευχαρίστησε τις οργανώσεις για τη συμμετοχή τους και κατέληξε πως «Το όφελος είναι αμφίπλευρο. Είμαστε ανοικτοί σε οποιουδήποτε είδους συνεργασίας θελήσετε».

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ, εκπροσωπήθηκε από την υπογράφουσα και την εθελόντρια Φ. Καφετζο-



Οι εκπρόσωποι των ΜΚΟ στο Festival Cosmopolis

πούλου. Το μέλος μας Όλγα Ανδρεάδου καθώς και άνθρωποι της διοργάνωσης ήταν πάντα πρόθυμοι να βοηθήσουν και να προσφέρουν ό,τι χρειαζόταν. Το κοινό έδειξε ενδιαφέρον για το έργο και τις εκδόσεις της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, ενώ αρκετοί διατύπωσαν αίτημα για τη δημιουργία Τοπικής Επιτροπής.

Στο Cine Ζέφυρος στην Καβάλα κατά το διάστημα 15-21 Αυγούστου παρουσιάστηκε το ντοκιμαντέρ «Φωνή Αιγαίου» της κας Λ. Καρρά.

**Φραντζέσκα Οικονόμου**  
Συμβούλιο Επικοινωνίας

## Το πρόγραμμα Byzantium early Islam (BYZels)



### Συμμετοχή 5 Μεσογειακών χωρών σε ένα τριετές πρόγραμμα

Το Byzantium early Islam είναι ένα διεπιστημονικό τριετές πρόγραμμα το οποίο σκοπεύει να προβάλλει την Βυζαντινή και Ισλαμική πολιτιστική κληρονομιά της ευρύτερης

> Το Ερευνητικό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο Εφηρμοσμένης Επικοινωνίας, του Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, Εργαστήριο Διοίκησης και Προώθησης Πολιτισμού, Ελλάδα.

> Το Παλαιστινιακό Εργαστήριο Ψηφιδωτών -Επιτροπή για τη Προώθηση του Τουρισμού, Παλαιστινιακή Αρχή.

> Την Ισραηλινή Διεύθυνση Αρχαιοτήτων Τμήμα Συντήρησης, Ισραήλ.

> Το Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου, Κύπρος, και

> Την Alchimia, Εργαστήριο Συντήρησης, Ιταλία.

Το πρόγραμμα συντονίζεται από την Ελληνική Εταιρεία, η οποία έχει τη γενική ευθύνη για την διαχείριση και την υλοποίηση των δραστηριοτήτων του προγράμματος καθώς και την οικονομική διαχείρισή του. Όλοι οι εταίροι θα συνεργαστούν στον σχεδιασμό και θα συμμετέχουν στις εκδηλώσεις και δραστηριότητες του προγράμματος.

Το πρόγραμμα χωρίζεται σε 4 υπό προγράμματα:

1. Στην περαιτέρω εκπαίδευση και κατάρτιση ειδικών στελεχών στον τομέα της Αρχιτεκτονικής Κληρονομιάς από το Ισραήλ, την Κύπρο και την Παλαιστινιακή Αρχή και περιλαμβάνει 3 εκπαιδευτικά σεμινάρια
2. Ερευνητικές Δραστηριότητες
3. Ανάπτυξη δράσεων πάνω στην Βυζαντινή και την πρώιμη Ισλαμική κληρονομιά των σχετικών περιοχών
4. Δραστηριότητες πληροφόρησης που συμπεριλαμβάνουν δημοσίευση του τελικού προϊόντος του προγράμματος και συνέδριο.

Βασίλης Κονιόρδος

Συντονιστής Προγράμματος



Το πάνελ της επιστημονικής επιτροπής

περιοχής που περιβάλλει το Ισραήλ, την Παλαιστίνη και την Κύπρο, και να μεθοδεύσει την δυνατότητα διαχείρισης της γνώσης διαμέσου της συνεργασίας. Το πρόγραμμα αυτό είναι μια χρυσή ευκαιρία για να δημιουργηθούν υψηλότερα πρότυπα στην διατήρηση της κληρονομιάς και στην προβολή της στην Ευρωμεσογειακή περιοχή.

Αυτός ο στόχος συμπίπτει με τους κύριους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως σχεδιάστηκε στην Διακήρυξη της Βαρκελώνης (1995) προκειμένου να ενθαρρύνει τον πολιτικό διάλογο, το εμπόριο, την οικονομική ολοκλήρωση (ένταξη) και την κοινωνική και πολιτιστική συνεργασία. Το Δεκέμβριο του 2004, το πρόγραμμα Euromed Heritage III της Ευρωπαϊκής Ένωσης συμφώνησε να στηρίξει οικονομικά το πρόγραμμα αυτό.

Το πρόγραμμα υποστηρίζεται από 6 Οργανισμούς προερχόμενους από 5 διαφορετικές χώρες:

> Την ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ για την Προστασία του Περιβάλλοντος και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς (Παράρτημα Θεσσαλονίκης), Ελλάδα,

## Ξεκίνησαν! Τα μαθήματα Βιοκλιματικής Αρχιτεκτονικής

Το πρώτο μάθημα της νέας σειράς σεμιναρίων με θέμα: «ΒΙΟΚΛΙΜΑΤΙΚΗ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ» έγινε στις 26 Σεπτεμβρίου, στο κτίριο της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ. Αυτός ο επιμορφωτικός κύκλος θα ολοκληρωθεί στις 28 Νοεμβρίου, οπότε θα έχουν πραγματοποιηθεί και τα δέκα, αυτοτελή μαθήματα.

Το θέμα «Αρχές, Εφαρμογές και Προοπτικές για την αειφόρο ανάπτυξη του δομημένου περιβάλλοντος» αφορά μεγάλη μερίδα του κοινού, γεγονός που -επί του παρόντος- επαληθεύεται στην πράξη. Τα τηλεφωνήματα για πληροφορίες, και κυρίως το πλήθος των ανθρώπων, ειδικά νέων, που εμφανίζονται σε κάθε συνάντηση, αυξάνονται εντυπωσιακά ανά μάθημα. Η επιτυχία πιθανώς οφείλεται στη σφαιρική και διεπιστημονική αντιμετώπιση του

θέματος περί ενεργειακής κατανάλωσης κτιρίων. Οι ομιλητές είναι κυρίως Αρχιτέκτονες, Πολιτικοί Μηχανικοί, Μηχανολόγοι Μηχανικοί και Φυσικοί. Στο πρώτο μάθημα μίλησαν ο κ. Μάνθος Σανταμούρης, καθηγητής του Πανεπιστημίου Αθηνών και ο κ. Σίμος Γιάννας του Architectural Association Graduate School of London. Οργανωτές είναι το ΣΘΕΠ με τον κ. Γιάννη Μιχαήλ και η Αρχιτέκτον μέλος μας, κα Ελένη Σταυροπούλου.

Κατά το διάστημα της σειράς, θα πραγματοποιηθούν δύο συνεντεύξεις τύπου, στις οποίες ειδικοί θα κάνουν πρακτικές

προτάσεις για την εξοικονόμηση ενέργειας και την εκπλήρωση των Ελληνικών στόχων του πρωτοκόλλου του Κιότο.

Η πρώτη συνέντευξη τύπου προγραμματίζεται για τις 11 Οκτωβρίου και η δεύτερη για τις 12 Δεκεμβρίου, όπου και θα πραγματοποιηθεί ημερίδα στην οποία θα παραστούν ειδικοί από την Ευρωπαϊκή Ένωση για να παρουσιάσουν και να συζητήσουν την νέα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με την εξοικονόμηση ενέργειας στα κτίρια, που θα ισχύσει από τις 3 Ιανουαρίου 2006. Περισσότερες λεπτομέρειες στα επόμενα δελτία μας



## Προτάσεις για το Σκυριανό αλογάκι

Το Σκυριανό αλογάκι είναι μία από τις έξι ελληνικές φυλές αλόγων που κινδυνεύει με εξαφάνιση. Αριθμεί συνολικά σήμερα περίπου 200 ζώα. Ο μεγαλύτερος πληθυσμός διαβιεί ελεύθερος στη Σκύρο, ενώ μικρότεροι πληθυσμοί εκτρέφονται ή δι-

> η απάλειψη της χρηστικότητας των Σκυριανών αλόγων στις αγροτικές εργασίες και στην παραγωγική διαδικασία.

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ σε συνεργασία με Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, και το

γεννισιότητας για τα ζώα που γεννιούνται

> Η ολοκλήρωση και η λειτουργία του «Κέντρου Ελεγχόμενης Αναπαραγωγής και Επισκεψιμότητας» στο νησί της Σκύρου

> Η επανένταξη του Σκυριανού Αλόγου στον κοινωνικό ιστό της Σκύρου μέσω δραστηριοτήτων όπως, ο ιππικός τουρισμός, η θεραπευτική ιππασία ιδιαίτερα, με τα μικρά παιδιά, ο αγροτουρισμός, η διενέργεια ιπποδρομιών και επιδείξεων.

> Η αλλαγή του νόμου 1360/1942 περί απαγόρευσης εξαγωγής των θηλυκών αλόγων, ώστε να δοθούν ευκαιρίες για την ανάπτυξη κι άλλων κέντρων αναπαραγωγής εκτός της Σκύρου

> Η ενδυνάμωση των υπαρχόντων μονάδων εκτροφής εκτός Σκύρου και η ένταξη στο καθεστώς επιδοτήσεων και άλλων περιοχών της Ελλάδας, όπου γίνονται αξιόλογες προσπάθειες εκτροφής.

Το Σκυριανό αλογάκι όπως και οι άλλες ελληνικές φυλές αλόγων αποτελούν για την Ελλάδα σημαντικά στοιχεία πολιτιστικής κληρονομιάς αλλά και πηγή οικονομικού ενδιαφέροντος και είναι απολύτως αναγκαίο και εφικτό οι φυλές αυτές να προστατευθούν και να δοθούν κίνητρα για την ουσιαστική ενδυνάμωσή τους.

Δημ. Δημόπουλος



Τα Καθαρόαιμα σκυριανά αλογάκια

αβιούν και σε άλλες περιοχές της χώρας (στο Αγρόκτημα του Τμήματος Ζωικής Παραγωγής του ΑΠΘ, στο κτήμα της κ. Σύλβια Δημητριάδη-Steen στην Κέρκυρα και στο αγροτουριστικό αγρόκτημα «Αμφίκλεια» στην Αμφίκλεια).

Οι κυριότερες απειλές που αντιμετωπίζει σήμερα ο πληθυσμός των Σκυριανών αλόγων στην Σκύρο είναι:

- > η μείωση του αριθμού των ζώων,
- > η ελεύθερη συμβίωσή τους με όνους,
- > η μη ελεγχόμενη αναπαραγωγή τους,
- > ο ανταγωνισμός για τροφή με τα αιγοπρόβατα που βόσκουν στον ίδιο βιότοπο,

Δήμο Σκύρου και με την υποστήριξη του ΥΠΕΧΩΔΕ ολοκλήρωσε πρόγραμμα για την προστασία του Σκυριανού αλόγου. Οι βασικές προτάσεις που εξήχθησαν ήταν:

- > Η διατήρηση του φυσικού βιότοπου στη Σκύρο αποτελεί πρώτη προτεραιότητα
- > Η ενημέρωση και συμπλήρωση του υπάρχοντος μητρώου Σκυριανών Αλόγων του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων.
- > Η ίδρυση Φορέα Εκτροφών με την συμμετοχή του Δήμου Σκύρου, ο οποίος και θα είναι υπεύθυνος για την ίδρυση και τήρηση γεναλογικού βιβλίου και για την έκδοση πιστοποιητικών

ΝΕΑ ΥΠΟΤΡΟΦΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ  
ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ  
ΣΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΤΟΥ YORK:  
Η ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ  
ΚΑΡΙ ΚΑΣΚΑΜΠΑ



Η αρχιτέκτων Κάρι Κασκαμπά είναι η νέα υπότροφος της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ που θα παρακολουθήσει το μεταπτυχιακό πρόγραμμα εξειδίκευσης (ΜΑ) στο Centre for Conservation Studies του Πανεπιστημίου York της Αγγλίας με χορηγία του Ιδρύματος Α. Γ. Λεβέντη για το ακαδημαϊκό έτος 2005-2006. Το ΣΑΚ πραγματοποίησε για δεύτερη συνεχή χρονιά τη διαδικασία επιλογής υποτρόφου με τη συνεργασία ειδικής επιτροπής που συνήλθε στα γραφεία της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ τον Απρίλιο 2005 για να επιλέξει μία από τις τέσσερις υποψήφιες ύστερα από την επιτυχή γραπτή και προφορική εξέταση στην αγγλική γλώσσα.

Ειρήνη Γρατσία

## Το Κοινοτικό Αρχείο της Φολεγάνδρου φιλοξενήθηκε στην ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Το Κοινοτικό Αρχείο της Φολεγάνδρου αποτελείται από μητρώα, εγκυκλίους, διατάγματα, δημόσια έγγραφα, επιστολές, αποφάσεις και εφημερίδες. Η έκθεση, που έλαβε μέρος στο κτίριο της

αδιάφορες και μακρινές γι' αυτόν. Μένει πάντοτε προσηλωμένος στα δικά του προβλήματα που είναι περισσότερο άμεσα ζητήματα επιβίωσης παρά τοποθέτησης απέναντι σε παγκόσμια γεγονότα και πολιτικές.

Έτσι, σημαντικά ιστορικά ορόσημα όπως είναι οι παγκόσμιοι πόλεμοι, η Μεταξική περίοδος, ο εμφύλιος, η εξορία, η δικτατορία των συνταγματαρχών, διηθούνται από την τοπική κοινωνία και αφομοιώνονται με έναν άλλοτε αφελή, άλλοτε τραγελαφικό τρόπο, θέτοντας τελικά ένα αφοπλιστικό ερώτημα: Τι άραγε έχει στ' αλήθεια ανάγκη ο άνθρωπος;

Στο τμήμα της έκθεσης που παρουσιάζει τη μεταπολεμική περίοδο, αρχίζει να διαγράφεται η μεγάλη στροφή των περισσότερων νησιωτικών κοινωνιών. Από το τέλος της δεκαετίας του '40 μέχρι και τη δεκαετία του '70 δημιουργείται το υπόστρωμα που οδήγησε τη Φολεγάνδρο, όπως και τα περισσότερα νησιά, στο μονόδρομο της τουριστικής ανάπτυξης. Η δημιουργία υποδομών και εγκαταστάσεων, η βελτίωση των συγκοινωνιών και η αναβάθμιση του βιοτικού επιπέδου των κατοίκων είναι η μια πλευρά του νομίσματος. Η άναρχη δόμηση, η ανορθολογική εκμετάλλευση των φυσικών πόρων, η μετατροπή καλλιεργήσιμων εκτάσεων σε θέρετρα και η απεμπόληση των παραδόσεων και της κοινωνικής συνοχής είναι η άλλη. Τι κερδίζεται και τι χάνεται από τη μεταστροφή αυτή είναι μια τρίτη διάσταση του

ζητήματος που λίγο - λίγο ανακτά έδαφος στη συνείδηση των Φολεγανδρινών.

Σήμερα ο μεσαιωνικός οικισμός του Κάστρου προστατεύεται ως διατηρητέος και αποτελεί το παλαιό τμήμα της Χώρας που έχει χαρακτηριστεί παραδοσιακός οικισμός.

Το κοινοτικό αρχείο εντοπίστηκε τυχαία τον Ιούλιο του 2004 στο Δημοτικό Σχολείο της Χώρας, κατά τη διάρκεια εργασιών αποκατάστασης του κτιρίου για τις ανάγκες της έκθεσης «Αρχιπέλαγος» που φιλοξενήθηκε πέρυσι στους χώρους του. Μέχρι σήμερα το αρχείο παραμένει ουσιαστικά αδιερεύνητο. Αυτή η έκθεση είναι η πρώτη προσπάθεια αξιοποίησης ενός μέρους του, που βλέπει για πρώτη φορά το φως της δημοσιότητας.

Media dell' Arte,  
Δημιουργική Ομάδα

κλίμακα" Το βιβλίο είναι μια συλλογή από αφηγήσεις κατοίκων του μικρού αυτού νησιού των Κυκλάδων. Περιλαμβάνει μέρος του υλικού της έκθεσης μαζί με αποσπάσματα συνεντεύξεων και κειμένων (σχολικές εκθέσεις, προσωπικά ημερολόγια κ.ά.). Οι φωτογραφίες της Δέσποινας Σπύρου και τα έγγραφα από το Κοινοτικό Αρχείο της Φολεγάνδρου πορεύονται σιωπηλά δίπλα στις μικρές ιστορίες των ανθρώπων. Την έκδοση προλόγισε η εθνολόγος Εύη Ολυμπίτου. Ακολούθησε συναυλία με τραγούδια του Αιγαίου από τον Νίκο Οικονομίδη και τη μουσική ομάδα ΚΕΡΟΣ με ρακή και φολεγανδρίτικο παστέλι. Ήρθαν πολλοί επισκέπτες, κυρίως νέοι, και η μουσική βραδιά εξελίχθηκε σε γνήσιο Αιγαιοπελαγίτικο πανηγύρι. Τέλος, το Σάββατο 8 Οκτωβρίου παρουσιάστηκε από τον Αθηνναϊκό Θίασο Σκιών του Άθω Δανέλλη η παράσταση "Το Στοιχείο της Φολεγάνδρου".

### Παράλληλες εκδηλώσεις

Στα πλαίσια της παραπάνω έκθεσης, την Τετάρτη 5 Οκτωβρίου έγινε η παρουσίαση του βιβλίου "ΙΣΤΟΡΙΕΣ: Φολεγάνδρος, η ελάχιστη κλίμακα



Έκδοση Media dell'Arte 2005. Επιμέλεια Λάρα Καλλίρη. Φωτο.: Δέσποινα Σπύρου. [www.mediadellarte.gr](http://www.mediadellarte.gr) Το βιβλίο πωλείται στο πωλητήριο της ΕΛ.ΕΤ. στην τιμή των 13€

### Η πρόσκληση της έκθεσης

ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ από τις 27 Σεπτεμβρίου έως τις 11 Οκτωβρίου 2005, παρουσίασε το τμήμα που καλύπτει τη χρονική περίοδο από το 1825 μέχρι το 1970 περίπου.

Το αρχειακό υλικό, που συνοδεύεται από απομαγνητοφωνημένες αφηγήσεις Φολεγανδρινών, παρακολουθεί τα ιστορικά γεγονότα της σύγχρονης Ελληνικής Ιστορίας. Ο κόσμος των μικρών νησιών, σχεδόν πάντοτε θεατής παρά μέτοχος, άλλοτε παρατηρεί, άλλοτε απορεί, ενώ μερικές φορές καλείται να πάρει θέση σε καταστάσεις

## Χορεύοντας με την Πανσέληνο...

Πέμπτη, 15 Σεπτεμβρίου 2005, ώρα 21.00, Γκολφ Γλυφάδας

Για τρίτη κατά σειρά χρονιά οργανώσαμε την ετήσια εκδήλωση με τίτλο «ΧΟΡΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΝΣΕΛΗΝΟ». Δεν είχε πανσέληνο εκείνη τη βραδιά, ο καιρός μας απειλούσε, όμως εμείς δεν πτοηθήκαμε. Είχαμε τη καρδιά μας γεμάτη, πιστεύαμε ότι οι προσπάθειές μας θα καρποφορήσουν, είχαμε



Το κουαρτέτο εγχορδων – μια μελωδική συντροφιά

κέφι, είχαμε χαρά και πάνω απ' όλα τη θέληση και την αγάπη για να πετύχουμε το στόχο μας, που δεν ήταν άλλος από το να ακούσουν όλοι οι καλεσμένοι μας το έργο που επιτελούμε, να πιστέψουν σε αυτό και βεβαίως να συγκεντρώσουμε πόρους για τη συνέχισή του, προς όφελος του φυσικού περιβάλλοντος και της πολιτιστικής κληρονομιάς. Και αυτό το ΠΕΤΥΧΑΜΕ.

Ευχαριστούμε από καρδιάς το Ίδρυμα Σταματίου Ρέστη για τη γενναιόδωρη χορηγία του και όλους όσους με τόση προθυμία βοήθησαν για την επιτυχία αυτής της βραδιάς. Θα τα ξαναπούμε του χρόνου!..

Β.Λ.

## “Horse Art”

**Ζωγράφοι, Γλύπτες & Φωτογράφοι αποτυπώνουν τα Σκυριανά Αλογάκια**



Η κ. Α. Steen παρουσιάζει το Σχέδιο Σίλβα

Δ. ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ

Στην έκθεση υπήρχαν έργα γλυπτικής, ζωγραφικής και φωτογραφίας καθώς και τρίγωνο ενημερωτικό υλικό σχετικά με τη ζωή και την ιστορία του. Από τον Νοέμβριο 2004, το σχέδιο Σίλβα διοργανώνει εκθέσεις εικαστικών τεχνών “Horse Art”, όπου εκτός από τα πρωτότυπα έργα υπάρχουν προς πώληση πλήθος ευχετήριων καρτών και αντιγράφων των έργων. Τέτοιες εκθέσεις

τέχνης για τη διάσωση των σκυριανών αλόγων έχουν διοργανωθεί με τη συμμετοχή είκοσι περίπου ευρωπαίων καλλιτεχνών οι οποίοι τιμούν με τα έργα τους το σκυριανό άλογο και τους νεαρούς καβαλάρηδες. Η ιστοσελίδα [www.horseart.org](http://www.horseart.org) παρουσιάζει την εργασία των καλλιτεχνών, με σκοπό την υποστήριξη του σχεδίου Σίλβα.

## Εκδήλωση εις μνήμη Γιάγκου Πεσμαζόγλου

Την Τρίτη 25 Οκτωβρίου 2005 η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ σε συνεργασία με την Τράπεζα της Ελλάδος συνδιοργάνωσαν διάλεξη στο πλαίσιο της ετήσιας εκδήλωσης μνήμης και τιμής του Γιάγκου Πεσμαζόγλου. Στην αίθουσα Γενικών Συνελεύσεων της Τράπεζας της Ελλάδος ο κ. Μιχάλης Παπαγιαννάκης –οικονομολόγος και μέλος της Πολιτικής Γραμματείας του Συνασπισμού της Αριστεράς των Κινημάτων & της Οικολογίας– ανέπτυξε ομιλία με θέμα η «Ευρωπαϊκή ενοποίηση και βιώσιμη ανάπτυξη: Το ρεαλιστικό όραμα και οι αδιέξοδες αντιδράσεις».

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Ευχαριστούμε τα ξενοδοχεία Agionissi Resort, Hotel Arcadion, Porto Elounda de Luxe Resort, Καπέσοβο, Αρχοντικό Μιχόπουλου, Παραδοσιακό οικισμό Κορυσχάδων, Ίλιον, Fundana Villas, Λητώ, Ξενώνα Βάμο, Μελένος, Αρχοντικό Χατζηγάκη, Bratsera Hotel, Δώμα, Πύργο Μυτιλήνης, Veneto καθώς και τα Spa Centers Club Daily Spa, Earthspa και Nilaya Day Spa, για την προσφορά ενός διημέρου και ενός προγράμματος Spa αντίστοιχα. Τα δώρα αυτά δόθηκαν σε όσους κέρδισαν στην πρόσφατη λαχειοφόρο αγορά, στον ετήσιο χορό της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ «Χορεύοντας με την Πανσέληνο».

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ, από τις 13 έως τις 20 Σεπτεμβρίου, φιλοξένησε την έκθεση που οργάνωσε η μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα εταιρεία Σίλβα. Το σχέδιο Σίλβα ξεκίνησε το 1996 από την Sylvia Δημητριάδη-Steen με κύριο μέλημα την εκτροφή και διαίωνιση του σκυριανού αλόγου. Σήμερα το οικογενειακό Κτήμα Σίλβα, στην Κέρκυρα, διαθέτει εκτροφείο με 26 καθαρόαιμα, μεταξύ των οποίων δύο πουλάρια, δίνοντας έτσι μια επιπλέον δυνατότητα επιβίωσης του είδους.

## Το Νομοσχέδιο για τον Οργανισμό του Υπουργείου Πολιτισμού

«Το Συμβούλιο Αρχιτεκτονικής Κληρονομιάς ασχολήθηκε επανειλημμένως με το νομοσχέδιο για τον Οργανισμό του Υπουργείου Πολιτισμού. Σε διαπίστωση των πολλών προβλημάτων που θα επιφέρει ο νέος αυτός οργανισμός συντάχθηκε κείμενο που εκφράζει τις θέσεις και τις προτάσεις της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ». Το κείμενο στάλθηκε στο ΥΠΠΟ, στους 300 βουλευτές και στον Τύπο.

### ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

#### ΓΙΑ ΤΟ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟ ΝΕΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΥΠΠΟ

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ για την Προστασία του Περιβάλλοντος

και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς μελέτησε την τελική μορφή του σχεδίου νόμου για ένα νέον Οργανισμό του Υπουργείου Πολιτισμού, παρακολούθησε, επίσης, με προσοχή και έλαβε υπόψη της όλες τις εισηγήσεις και τις παρεμβάσεις στις ημερίδες που οργανώθηκαν στην Αθήνα, την 14η Απριλίου 2005, όπως και όλα τα κείμενα που έχουν δημοσιευθεί στον Τύπο.

Βασικά διαπιστώνουμε ότι το νομοσχέδιο στηρίζεται σε μία σύγχυση μεταξύ προστασίας μνημείων και πολιτιστικών (όπως λ.χ. θέατρο, χορός, κινηματογράφος, εικαστικές τέχνες κ.λπ.) και αθλητικών δραστηριοτήτων, οι οποίες κατά καιρούς

έχουν αναληφθεί από το Υπουργείο αυτό, ενώ δημιουργεί νέους γραφειοκρατικούς θεσμούς και όργανα, με τους οποίους επιτείνεται η σημερινή γραφειοκρατική δομή του. Επιχειρείται μία συγχώνευση και, ταυτόχρονα, κατακερματισμός των σημερινών Οργάνων του Υπουργείου για την προστασία των μνημείων, ενώ στα προς δημιουργία περιφερειακά συμβούλια επιτρέπεται η κατά πλειοψηφία συντριπτική συμμετοχή μελών που δεν έχουν καμία σχέση με τον τομέα προστασίας των μνημείων και γενικότερα της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς.

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ εκτιμά ότι η φύση του νομοσχεδίου προκύπτει από μία απαράδεκτη πια για ευνομούμενο κράτος και «μοναδική» στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατάσταση, η προστασία των μνημείων και του ιστορικού περιβάλλοντος της χώρας να συγχέεται δομικά με εντελώς άσχετες προς αυτά αρμοδιότητες στο ίδιο Υπουργείο, το οποίο αποτελεί γέννημα της περιόδου της χουντικής επταετίας. Ταυτόχρονα, εκτιμά ότι ίδια κατάσταση επικρατεί και για το φυσικό περιβάλλον, όπου στον ίδιο κρατικό φορέα (ΥΠΕΧΩΔΕ) ανάρμοστα «συγκατοικούν» δημόσια έργα και προστασία του φυσικού περιβάλλοντος και όπου το περιβάλλον έχει καταλήξει να είναι απλό άλλοθι για μια παρωχημένη καθεαυτή δομή ανάθεσης και εκτέλεσης δημοσίων έργων.

Με λίγα λόγια η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ θεωρεί ότι πολλά από τα προβλήματα του επίμαχου αυτού νομοσχεδίου του Οργανισμού του ΥΠΠΟ προέρχονται από αυτή τη στρεβλή κατάσταση και κατά συνέπεια υποστηρίζει ότι ήλθε η ώρα να δημιουργηθεί στη χώρα μας, όπου φυσικός και μνημειακός πλούτος είναι αξεδιάλυτο γεγονός και πραγματικότητα, ένα άξιο του ονόματος του Υπουργείου Φυσικού και Ιστορικού Περιβάλλοντος. Το προωθούμενο νομοσχέδιο δηλωμένα θέλει να εισαγάγει ανατροπές. Εμείς προτείνουμε να αποσυρθεί και αντ' αυτού να προωθηθεί η δημιουργία του αναγκαίου και σύγχρονου Υπουργείου, που θα αποτελεί έναν ενιαίο φορέα προστασίας ανθρωπογενούς και φυσικού περιβάλλοντος σύμφωνα άλλωστε και με τη διεθνή πρακτική.

Για τη σύσταση του Υπουργείου Φυσικού και Ιστορικού Περιβάλλοντος έχουν ωριμάσει τα πράγματα. Τούτο καταδεικνύεται από πρόσφατη επιστημονική δημοσκόπηση που οργανώσαμε με δείγμα 2000 ατόμων σε όλη την επικράτεια, όπου το 52% δήλωσε ότι βλέπει θετικά τον διαχωρισμό των τομέων περιβάλλοντος και δημοσίων έργων σε δύο χωριστά Υπουργεία. Καταδεικνύεται, επίσης, από τη δημόσια τοποθέτηση ειδικών αλλά και κύριων αρθρογράφων έγκυρων μέσων ενημέρωσης.

## Συνεργασία με Toyota Ελλάς

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ στο πλαίσιο των δράσεών της για προώθηση πρακτικών λύσεων-απαντήσεων στο πρόβλημα των κλιματικών αλλαγών και στην επίτευξη των στόχων του Πρωτοκόλλου του Κιότο σχεττικά με τις εκπομπές των αερίων θερμοκηπίου, υποστηρίζει το υβριδικό αυτοκίνητο ως μέσον μεταφοράς που καταναλώνει λιγότερη βενζίνη και ρυπαίνει ελάχιστα.

Στο πνεύμα αυτό προκύπτει και η συνεργασία με την Toyota Ελλάς, που εισάγει

πρώτη στην Ελλάδα το υβριδικό αυτοκίνητο.

Μετά από πρόσφατη επιστολή που διαβάσθηκε στον ετήσιο χορό μας στις 15 Σεπτεμβρίου 2005, τα μέλη και οι φίλοι της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ που αγοράζουν υβριδικό αυτοκίνητο όχι μόνο συνεισφέρουν στην προστασία του πλανήτη μας αλλά ενισχύουν και το σωματείο μας. Η Toyota Ελλάς προσφέρει 1000€ στην ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ όταν μέλος ή φίλος της αγοράζει το Prius ή 2200€ όταν αγοράζει το Lexus RX400h.

## Μουσικές βραδιές στην αυλή μας



Δ. ΛΗΜΟΠΟΥΛΟΣ

Δ. Καλαϊτζίδης, Αρ. Χαριτωνίδης

Η αρχή του καλοκαιριού υποδέχτηκε τους φίλους της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ με ένα μουσικό ταξίδι στην παράδοση. Κάθε Πέμπτη του Ιουνίου, από τις 9 έως τις 30, η πλακιώτικη αυλή μας, γέμιζε από μελωδίες οργάνων όπως ταμπουρά, κανονάκι, λύρα, ούτι, νέυ, μαντολίνο, κιθάρα, μπουζούκι, και ακορντεόν.

Ξεκινώντας με παραδοσιακή και έντεχνη μουσική από τη δισκογραφία του Χρήστου Τσιαμούλη, επισκεφτήκαμε, με το συγκρότημα encardia και το χορευτικό ντουέτο Ballo del Maro, τα Ελληνόφωνα χωριά της Κάτω

Ιταλίας, και ταξιδέψαμε στην ελληνική παράδοση με την Καίτη Κουλιά και τη συντροφιά της. Η σειρά των εκδηλώσεων έκλεισε με τα talenta της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, τον Δημ. Καλαϊτζίδη (Πρόεδρο του Συμβουλίου Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης)

και τον Αρ. Χαριτωνίδη. Η βραδιά αυτή επεφύλασσε ακόμα μία μεγάλη έκπληξη για το κοινό. Η Εύη Γεροκώστα μας αφηγήθηκε την Τρουλίτα, ένα λαϊκό κρητικό παραμύθι και μας έκανε να αναπολήσουμε παιδικές μνήμες.

Ευχαριστούμε ιδιαίτερα την

κα Μ. Λύρα για την καλλιτεχνική επιμέλεια του προγράμματος και τους εθελοντές μας Γ. Σταμέλλο, Μ. Σαράφη και Ν. Σκούρα.

Φραντζέσκα Οικονόμου  
Συμβούλιο Επικοινωνίας

## Επίσκεψη Κινεζικής Αντιπροσωπείας

Στις 15 Ιουλίου 2005 επισκέφτηκε τα γραφεία της ΕΛ.ΕΤ. αντιπροσωπεία από την επαρχία Fujian της Κίνας.

Επικεφαλής της αντιπροσωπείας ήταν ο κ. Li Zaiming, Γενικός Διευθυντής του Γραφείου Περιβάλλοντος της Fujian.

Η ορεινή και παραθαλάσσια επαρχία Fujian βρίσκεται σε απόσταση 2000 χιλιομέτρων, νοτιοανατολικά του Πεκίνου, και έχει πληθυσμό 30 εκατομμύρια. Το 62% της έκτασής της καλύπτεται από δάση, ενώ την περιοχή διατρέχουν 12 ποτάμια.

Την αντιπροσωπεία υποδέχτηκε ο Αντιπρόεδρος κ. Βασίλης Δωροβίνης, ο οποίος μίλησε για τα σύγχρονα περιβαλλοντικά προβλήματα του τόπου μας και ιδιαίτερα τους αγώνες που δίνουμε ακόμα και με προσφυγές στο ΣτΕ. Η κα Βάσω Λυμπερίδη ανέλυσε τον τρόπο λειτουργίας μας και η κα Λυδία Παυλοπούλου έδωσε την ευρωπαϊκή διάσταση, σχετικά με τις Οδηγίες που πρέπει να ακολουθεί η Ελλάδα στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



Από τη συνάντηση με την κινεζική αντιπροσωπεία

Η κινεζική αντιπροσωπεία απευθύνθηκε στην ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ, μετά από πρόταση της Κινεζικής Πρεσβείας

Μετά από αυτά, ...μήπως στα μελλοντικά σχέδια της Εταιρείας θα πρέπει να είναι και η ίδρυση παραρτήματος στην Κίνα; Β.Λ.

## Στην έκθεση ECOLIFE

Με την ευκαιρία της παγκόσμιας ημέρας περιβάλλοντος, από τις 3 έως τις 6 Ιουνίου, πραγματοποιήθηκε στην «Αγορά» Ο.Α.Κ.Α. η έκθεση ECOLIFE, η πρώτη έκθεση στην Ελλάδα φιλικών προς το περιβάλλον προϊόντων και υπηρεσιών.

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ συμμετείχε στην έκθεση με περίπτερο, που έστησαν οι Φ. Οικονόμου και Μ. Φούντου - από τη Γραμματεία του ΣΕΠΙ - το οποίο προσέλκυσε το ενδιαφέρον πολλών επισκεπτών. Εκδηλώθηκε επίσης ιδιαίτερο

ενδιαφέρον για τις, κατά γενική ομολογία, εξαιρετικές εκδόσεις. Θέλουμε να ευχαριστήσουμε ιδιαίτερα τους εθελοντές μας Μ. Αισώπου, Μ. Bedwell, Α. Γεωργακάκου, Χ. Γεωργιάδη, Β. Κουφοπούλου, Ν. Σκούρα, Λ. Χρηστέα, τα μέλη του ΑΣΥΝ: Γ. Μουφλή, Ε. Τσόνου, και ιδιαίτερα τους Δελφίνη και Θανάση Πρίφτη που ήταν εκεί μαζί με τον μόλις δυο μηνών γιο τους, τον μικρότερο εθελοντή μας!

Μαρία Φούντου  
Συμβούλιο Επικοινωνίας

**«Τέλειωσαν  
οι μπαταρίες σας»;**

**Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ**  
σε συνεργασία με την εταιρεία  
**ΑΦΗΣ**  
διαθέτει κάδο ανακύκλωσης  
μπαταριών.

Δώστε μας, λοιπόν, τις  
άχρηστες μπαταρίες σας  
και **αφήστε τη γη να  
αναπνεύσει!**

## Αποσελέμης SOS

Σε απελπισία είναι οι κάτοικοι τεσσάρων χωριών στους πρόποδες των λασσιώτικων βουνών στην περιοχή της Λαγκάδας της Ανατολικής Κρήτης καθώς βρίσκονται πλέον αντιμέτωποι με τις μπουλντόζες. Οι πολύχρονοι αγώνες τους για να αποτρέψουν την κατασκευή του, γιγαντιαίου για τα δεδομένα του νησιού, φράγματος στο χείμαρρο του Αποσελέμη, έχουν αποβεί μέχρι στιγμής άκαρποι και μια κατάφυτη περιοχή 3000 περίπου στρεμμάτων με πάνω από 70.000 δέντρα θα καταστραφεί οριστικά. Το Υ.Πε.Χω.Δ.Ε. δεν απάντησε ποτέ πειστικά στις τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες αντιρρήσεις των κατοίκων, του Δήμου Χερσονήσου, των οικολογικών οργανώσεων και πολλών επιστημονικών ομάδων όπως του Πανεπιστημίου Πατρών, του Μετσοβείου Πολυτεχνείου, του Συλλόγου Γεωλόγων κ.ά..

Το χωμάτινο φράγμα ύψους 57 μέτρων είναι ακριβώς πάνω από ένα χωριό (Ποταμίες) ενώ ένα άλλο χωριό (Σφεντύλι) κατακλύζεται. Το έργο, αν και έχει υπερβολικά δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον, χρηματοδοτείται από το Ταμείο Συνοχής ως «περιβαλλοντικό» με σκοπό την ύδρευση του Ηρακλείου, του Αγίου Νικολάου και των ενδιάμεσων πόλεων. Το παράλογο είναι ότι εγκρίθηκε η κατασκευή του αρχικά για 28, έπειτα για 22 εκατομμύρια κυβικά μέτρα νερού, φέτος το Υ.Πε.Χω.Δ.Ε. παραδέχτηκε ότι δεν θα συγκεντρώνει πάνω από 17 ετησίως, ενώ επιμένει στον αρχικό σχεδιασμό της χωρητικότητας



Η περιοχή Λαγκάδας στην Ανατολική Κρήτη

32 εκατομμυρίων κυβικών!

Η Οικολογική Παρέμβαση Ηρακλείου θεωρεί ότι το έργο μπορεί να σταματήσει ακόμη και τώρα, πριν να είναι αργά. Χαρακτηρίζει δε το έργο «ανόητο» αφού ανατρέπει δραματικά τα υδρογεωλογικά δεδομένα της ευρύτερης περιοχής των λασσιώτικων βουνών (Δίκτη), θυσιάζει

εκτεταμένες περιοχές του Δικτύου Φύση 2000, εξαφανίζει σπουδαία αρχαιολογικά ίχνη και ένα μεσαιωνικό χωριό και έχει εξαιρετικά υπερβολικό κόστος χωρίς να λύνει τελικά το πρόβλημα της ύδρευσης του Ηρακλείου ή του Αγίου Νικολάου.

Σημειωτέον ότι το Ηράκλειο, που καταναλώνει 15 εκατ. κυ-

βικά νερού ετησίως, έχει 46% απώλειες (!) από το δίκτυο της ύδρευσης. Την ίδια στιγμή υπάρχουν σοβαρές εναλλακτικές λύσεις, μεταξύ των οποίων η κατά πολύ οικονομικότερη και πιο ήπια για το περιβάλλον εκμετάλλευση των πηγών του Αλμυρού ποταμού που βρίσκεται δίπλα στην πόλη, η οποία αναμένεται να αποδίδει περίπου 160 εκατομμύρια κυβικά νερού (!) σύμφωνα με μελέτες του Πανεπιστημίου Κρήτης και του Μετσοβείου Πολυτεχνείου! Περισσότερα στον δικτυακό τόπο του Παγκρήτιου Δικτύου Οικολογικών Οργανώσεων [www.ecocrete.gr](http://www.ecocrete.gr).

Οικολογική Παρέμβαση  
Ηρακλείου Κρήτης

## Απαλλοτρίωση ακινήτων στην περιοχή της Πλάκας

Η Πλάκα πρέπει να παραμείνει περιοχή κατοικίας, ώστε να διατηρηθεί ο οικιστικός της χαρακτήρας και να εξακολουθήσει να είναι μια ζωντανή γειτονιά. Αν βρεθούν αρχαία σε κάποια οικοδομή τότε ο ιδιώτης οφείλει να τα προστατέψει και να τα αναδείξει.

Όλη η Πλάκα έχει αρχαία αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι δεν πρέπει να κατοικείται, ούτε ότι πρέπει να προτείνονται απαλλοτριώσεις, από τις αρμόδιες υπηρεσίες. Να γίνονται αποκαταστάσεις και αναστηλώσεις σύμφωνα πάντα με τις υποδείξεις της Αρχαιολογικής Υπηρε-

σίας για την προστασία και την διατήρηση των αρχαιοτήτων, όχι όμως απαλλοτριώσεις.

Στην μελέτη του καθηγητού κ. Δ. Ζήβα για την διατήρηση και ανάπλαση της Πλάκας τονίζονται τα εξής: «Είναι αναγκαία η διατήρηση του πολεοδομικού ιστού σε όλη την έκταση της περιοχής. Τα μνημεία και οι αρχαιολογικοί χώροι πρέπει να ενταχθούν αρμονικά στο σύνολο της περιοχής, ώστε να διατηρηθεί το μορφολογικό ύψος των διατηρητέων κτιρίων συγχρόνως με την διατήρηση και την ανάδειξη του πολεοδομικού ιστού και της κλίμακας

σαν διατηρητέο σύνολο».

Η απαλλοτρίωση και η κατεδάφιση κτιρίων είναι ακραίες θέσεις που θα οδηγήσουν στην καταστροφή όλης της συνοικίας και θα βλάψουν την Αθήνα.

Η περιοχή της Πλάκας έχει κατοικηθεί συνεχώς από τη νεώτερη αρχαιότητα μέχρι σήμερα και πρέπει να συνεχιστεί η προσπάθεια διατήρησης της παραδοσιακής της μορφής και η εξασφάλιση προϋποθέσεων για τη συνέχιση της ζωής της.

Π. Παρασκευοπούλου  
Πρόεδρος Τ.Ε. Πλάκας

# Οι δικοί μας άνθρωποι

## Ιωάννα Σωτηρίου-Δωροβίνη



Γεννήθηκε στο Ξυλόκαστρο Κορινθίας. Σπούδασε αρχιτεκτονική σε πανεπιστήμια των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, απ' όπου έλαβε τους τίτλους σπουδών Bachelor of Sciences-Pratt Institute, New York και Master of Sciences-Columbia University-New York. Συνέχισε τις μεταπτυχιακές της σπουδές στη συντήρηση Ιστορικών Κτιρίων και Συνόλων στο Πανεπιστήμιο York της Αγγλίας (Master of Arts in Conservation) με υποτροφία της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ και στο Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο Αθηνών με υποτροφία του ΙΚΥ, λαμβάνοντας τον τίτλο της διδάκτορος στην Ιστορία Αρχιτεκτονικής. Η διατριβή της στην Αγγλία είχε ως θέμα «Η βίλλα Τρεβιάν, μια ενετική βίλλα στο νομό Χανίων» και η διδακτορική της διατριβή «Η αρχιτεκτονική των κατοικιών της ανώτερης αστικής της Μυτιλήνης -1830-1920».

Από το 1977 εργάζεται στο ΥΠΕΧΩΔΕ, στον τομέα της προστασίας της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς, έχοντας επεξεργαστεί ειδικές πολεοδομικές μελέτες και όρους προστασίας και δόμησης πολλών αξιόλογων οικισμών και πόλεων του ελλαδικού χώρου, όπως 17 οικισμοί της νήσου Σάμου και Λέσβου (πχ. Μόλυβος, πόλη της Μυτιλήνης), Δελφοί, Αράχωβα, Γαλαξείδι, Άργος, Πύργος, κ.α. Το κύριο βάρος των μελετών της επικεντρώθηκαν στην προστασία της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς της Κρήτης, με διατάγματα προστασίας για την παλιά πόλη Ρεθύμνης και τους 55 οικισμούς του ίδιου νομού, τα σπίτια του Πάνορμου Ρεθύμνης, τα ιστορικά σπίτια της νέας πόλης Χανίων και της οδού 25ης Μαρτίου Ηρακλείου Κρήτης, οικισμούς του νομού Λασιθίου, όπως και πολλών άλλων περιοχών όπου για διάφορους λόγους δεν εκδόθηκαν τα σχετικά διατάγματα προστασίας. Έχει συγγράψει άρθρα σχετικά με την αρχιτεκτονική κληρονομιά. Είναι αντιπρόεδρος του ΣΑΚ.

Τελευταία ασχολείται με την αναβίωση του εγκαταλειμμένου, παραδοσιακού οικισμού Ανατολή του δήμου Ιεράπετρας Λασιθίου, με την επισκευή ερειπωμένων σπιτιών και τη επανάχρηση τους ως τουριστικών καταλυμάτων.

## Ορέστης Μπόσκος



Γεννήθηκε σε ένα ορεινό χωριό της Δράμας, τον Βόλακα, στις 26 Φεβρουαρίου του 1965. Εκεί πέρασε τα παιδικά του χρόνια μαθαίνοντας και αγαπώντας τα βουνά και τη φύση. Παρ' όλο που σπούδασε κινηματογράφο στη σχολή Σταυράκου, τα τελευταία 10 χρόνια υλοποιεί προγράμματα φυσικού

περιβάλλοντος. Τρία από τα προγράμματα αυτά έχουν γίνει σε συνεργασία με τον «Αρκτούρο», στα βουνά της Ροδόπης ενώ τα τελευταία 2 χρόνια ο Ορέστης συμμετείχε ως φύλακας-ξεναγός σε πρόγραμμα LIFE Nature στα στενά του Νέστου για την προστασία των αρπακτικών πουλιών. Είναι επίσης εκπαιδευτής σκι στο χιονοδρομικό κέντρο Φαλακρού και ασχολείται με εναλλακτικές μορφές τουρισμού (περιπάτους, κανό, καγιάκ κλπ) στο Νέστο και στη Ροδόπη. Χρόνια μέλος της Τοπικής Επιτροπής Ξάνθης της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, βοήθησε στην έναρξη και λειτουργία των εκπαιδευτικών εκδρομών που οργανώνει η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ για σχολεία στα στενά του Νέστου. Η εκδρομή αυτή με ξεναγό τον Ορέστη γίνεται επίσης κάθε Κυριακή για το κοινό. Το Σεπτέμβριο του 2005 έλαβε ενεργά μέρος στο περιβαλλοντικό εργαστήρι της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ στο οποίο συμμετείχαν νέοι από τη Γαλλία, την Κύπρο, την Τουρκία, και την Ελλάδα.

## Καίτη Θεοδωρίδου



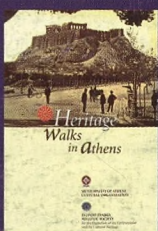
Αθηναία από δυο γενιές, με καταγωγή από τη Σύρο και τη Ζάκυνθο, τελείωσε το Αρσάκειο και παρακολούθησε Αγγλική Φιλολογία. Μετά τη δημιουργία της οικογένειάς της, έκανε Δημόσιες Σχέσεις και Μάρκετινγκ στο Saint George's College και παρακολούθησε σεμινάρια σε Μάρκετινγκ, Δημόσιες Σχέσεις και Effective

Presentation στην Ελληνική Εταιρία Διοίκησης Επιχειρήσεων και στην Tack Communications of London. Επαγγελματικά ασχολήθηκε με το Μάρκετινγκ και τις Δημόσιες Σχέσεις πριν αφιερωθεί στη Δημοσιογραφία, όπου εδώ και 20 χρόνια, συνεργάζεται με περιοδικά Life Style, σε θέσεις, συντάκτριας, αρχισυντάκτριας, Διευθύντριας Σύνταξης. Παράλληλα έχει κάνει λογοτεχνικές μεταφράσεις μυθιστορημάτων Βικτωριανών συγγραφέων. Με την ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ η σχέση της ξεκίνησε ως επαγγελματική - με την επιμέλεια της έκδοσης του Τριμηνιαίου Δελτίου - αλλά εξελίχθηκε σε σχέση ουσίας και ενδιαφέροντος με αποτέλεσμα τη συμμετοχή της στο Συμβούλιο Επικοινωνίας και την ενεργό συνεργασία της σε εκδηλώσεις του ΣΕΠΙ.

«Περίπατοι Κληρονομιάς  
στη Αθήνα»  
Ένας οδηγός περιήγησης  
στο ιστορικό κέντρο.  
€ 10,00



«Heritage Walks in  
Athens»  
A guide book about the  
historical centre  
€ 10,00



«Ελαφροπάτητα»  
Περιβαλλοντικός οδηγός  
για τον πολίτη  
€ 15,00



«Νησιά του Αιγαίου, Προστασία  
Φυσικού και Δομημένου  
περιβάλλοντος»  
€ 15,00



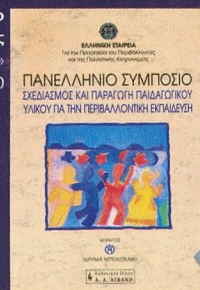
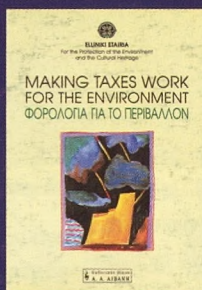
Μέρος του έργου της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ αποτελεί η ευαισθητοποίηση και ενημέρωση των πολιτών και σε αυτό το πλαίσιο έχει εκδώσει βιβλία και εκπαιδευτικό υλικό. Αγοράζοντάς τα ενισχύετε το έργο της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ.

Μπορείτε να τα προμηθευτείτε στο πωλητήριο της στην Πλάκα,  
Δευτέρα με Παρασκευή, 10:00-17:00 ή τηλεφωνικά στο  
210 3225245, εσωτ. 5.

«Πέντε χρόνια μετά τη  
Σύμβαση του Άαρχους»  
€ 10,00



«Πανελλήνιο Συμπόσιο  
Περιβαλλοντικής  
Εκπαίδευσης»  
€ 15,00



«Making Taxes works for the  
Environment / Φορολογία για  
το περιβάλλον»  
€ 15,00

ΜΠΛΟΥΖΑΚΙΑ ΜΑΚΟ  
100% ΒΑΜΒΑΚΙ



Σχέδιο Πεταλούδες  
12 €

Σχέδιο Δελφίνια  
12 €



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ  
για την Προστασία του Περιβάλλοντος  
και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς



Σωματείο μη κερδοσκοπικό  
Τριπόδων 28, Πλάκα, 105 58 Αθήνα  
Κωδικός 2755  
Τηλ.: +30 210 3225 245 και +30 210 3226 693 • Fax: +30 210 3225 240  
e-mail: elet@ellinikietairia.gr  
Ιστοσελίδα: www.ellinikietairia.gr

Ιδιοκτησία ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ  
Εκδότης: Κ. Ι. Καρράς

Τυπώνεται σε 4.000 αντίτυπα

Υπεύθυνη έκδοσης: Φραντζέσκα Οικονόμου

Σχεδίαση: Ερμής Κασάπης  
Εκτύπωση-Βιβλιοδεσία: Μιχάλης Τουμπής ΑΕ - Γραφικές Τέχνες  
Παραγωγή: FRAME AD&PUB SERVICES